



**SCHWULEN
BERATUNG
BERLIN**

VIELFALT LEBEN

IMPRESSUM

Herausgeberin
Schwulenberatung Berlin gGmbH
Niebuhrstr. 59/60
10629 Berlin
V. i. S. d. P. Marcel de Groot

1. Auflage 2021

Diese Broschüre wurde auf Recyclingpapier aus 100% Altpapier gedruckt.



KONZEPT UND REDAKTION

Antidiskriminierungsprojekt StandUp der
Schwulenberatung Berlin gGmbH

Gefördert durch die Landesstelle für Gleichbehandlung –
gegen Diskriminierung (LADS) in der Senatsverwaltung für Justiz,
Verbraucherschutz und Antidiskriminierung



Landesstelle
für Gleichbehandlung –
gegen Diskriminierung

Fachbereich LSBTI

Senatsverwaltung
für Justiz, Verbraucherschutz
und Antidiskriminierung



WWW.SCHWULENBERATUNGBERLIN.DE

© 2021 by Schwulenberatung Berlin gGmbH

المركز / المنظمة	اللغات	الرابط
مركز التواصل و الاستشارة للاجئين و المهاجرين Kontakt- und Beratungsstelle für Flüchtlinge und Migrant_innen e. V.	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	https://www.kub-berlin.org/
لارا - المركز المتخصص في محاربة العنف الجنسي ضد النساء Lara – Fachstelle gegen sexualisierte Gewalt an Frauen	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	lara-berlin.de/
جمعية استشارة المثليات Lesbenberatung e. V. / LesMigras	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	lesbenberatung-berlin.de; lesmigras.de
رابطة المثليين و المثليات لبرلين و براندنبورغ LSVD Berlin-Brandenburg / Miles	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	berlin.lsvd.de/projekte/miles/
شجاعة - مساعدة ضحايا الصدمة النفسية من الرجال* MUT - Traumhilfe für Männer*	Eng. / Arab. / Pers. / +	mut-traumahilfe.de/
جمعية كوارتيرا Quarteera e. V.	Rus.	http://www.quarteera.de/
ريتش أوت ReachOut	Eng. / Arab. / Pers. / +	www.reachoutberlin.de/
شفولن براتون برلين، مشروع "مناهضة التمييز" ستاند أب Schwulenberatung Berlin, Antidiskriminierungsprojekt StandUp	Eng. / Arab. / Pers. / Rus.	https://schwulenberatungberlin.de/wir-helfen/antidiskriminierung/
شفولن براتون برلين، المركز المتخصص في دعم اللاجئين من مجتمع الميم Schwulenberatung Berlin, Fachstelle für LSBTI* Geflüchtete	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	https://schwulenberatungberlin.de/angebote/queer-refugees/
نادي يوم الأحد Sonntags-Club e. V.	Eng. / Rus. / +	www.sonntags-club.de/
"جمعية" تاو فيتر Tauwetter e. V.	Eng. / Arab. / Rus. / +	www.tauwetter.de/de/
الرابطة التركية برلين و براندنبورغ TBB – Türkischer Bund in Berlin-Brandenburg e. V.	Eng. / +	tbb-berlin.de/
جمعية تريك TriQ e. V., Projekt „TIN und Flucht“	Eng. / Arab. / Pers. / Rus. / +	http://www.transinterqueer.org/themen/tin-refugees/
مركز النجاة Zentrum Überleben	Eng. / +	www.ueberleben.org

- بحث/ابحثي على دعم من محام/ية و أرفع/ي دعوى قضائية إذا اقتضى الأمر
- من الممكن التعرض للتمييز حتى في مراكز الإستشارة، لذا تبقى اليقظة مطلوبة دائماً
- لمحاربة التمييز، يمكنك النشاط إعلامياً أو حقوقياً حتى وإن لم تعش/ين هذه التجربة شخصياً.

يمكنك هنا الإبلاغ عن تعرضك لحالة تمييز:

<https://schwulenberatungberlin.de/anti-diskriminierungs-tool>

معلومات أخرى

مجتمع الميم*

يعتبر مجتمع الميم (LSBTI-Community) مجتمع المثليات و المثليين و مزدوجي الميل الجنسي و الترانس* و الإنتر*) ملجأ لك كلما احتجت للدعم و المساعدة، و تنتمي إليه مراكز استشارة تعتني بشكل حصري بشؤون الأشخاص المهاجرين و اللاجئيين، يمكنك اللجوء إليها حتى و لو كنت تظن/ين أنك لا تنتمي إلى هذا المجتمع أو غير متأكد من ذلك.

كيف يمكنك التحضير لزيارة الطبيب في أحسن الأحوال

غالباً ما يكون وقت الطبيب/ة ضيقاً. و حتى لا تنسى/تسرين شيئاً مهماً، قم/قومي بكتابة كل ما تود/ين الحديث به مع الطبيب/ة قبل كل زيارة علاج. نذكر لك هنا بعض الاقتراحات و المواضيع التي قد تكون مهمة بالنسبة لك:

كيف حالي في هذه اللحظة؟

- عاطفياً
- عضوياً
- نفسياً

هذه المعلومات أود الإخبار بها:

- هويتي الجنسية / هويتي الجندرية
- الأمراض المزمنة
- أمراض الحساسية
- الأدوية التي أتناولها حالياً
- الوثائق المطلوبة / الوثائق التي سأخذها معي

معلومات يجب علي معرفتها

- كيف يتم التشخيص و الفحص
- ماهي الخطوات الضرورية من أجل ذلك
- ماهو المرض الذي أعاني منه؟
- ماهي الخطة العلاجية
- ماهي الآثار التي قد تنجم عن عدم العلاج أو التأخر فيه
- ما هي الأعراض بالضغط؟
- هل ينطوي العلاج على أعراض جانبية أو مخاطر صحية؟
- هل توجد بدائل علاجية؟

- ذكر الطرف الآخر بأن حياتك الجنسية جزء من خصوصيتك و بأن التدخل في ذلك نوع من التمييز المرفوض
- لا تتردد في الإشارة إلى أن هذا النوع من الأسئلة غير لائق وانصرف و اترك المكان إذا لزم الأمر
- إذا لم تشأ متابعة العلاج بهذه العبادة بسبب التمييز فأطلب منهم إعطائك تحويل إلى عبادة أخرى
- توثيقك للوقائع قد يساعدك في حالة ما قررت تقديم شكوى، فليس للتمييز مكان في العلاقة بين الطبيب/ة و المريض/ة
- غير العبادة الطبية
- ابحث على استشارة

كيف أتصرف بعد ذلك؟

إذا تعرضت للتمييز خلال العلاج أو من طرف موظفي الاستقبال فقد يصعب عليك التصرف بسرعة و في نفس اللحظة. فقد يكون التمييز صادماً نفسياً و جارحاً و له تبعات نفسية. نود تزويدك بنصائح قد تساعدك في حياتك و توضح لك كيفية التعامل في هذه المواقف. نحن نعلم بأن هذه النصائح لا تنطبق ١٠٠٪ مع كل المواقف لكنها تعطيك فكرة عامة عما يمكنك القيام به.

- فكري/ مليا في الطريقة التي تود/ين من خلالها التعامل مع الموقف بشكل يناسب شخصيتك. فالتمييز يمكن أن يصبح مألوفاً و متكرراً إلى درجة يصعب معها ملاحظته أو إدراكه. مواجهتك للتمييز قد تساعدك في التخلص من جهة من آثاره السلبية المحتملة على نفسك، غير أنها قد تجلب معها ردة فعل و عنف من الطرف الآخر.
- سجل/ي في مذكرة كل ما وقع بالضبط. هذه المعلومات المكتوبة قد تساعدك بعد ذلك في رفع شكوى أو في الحصول على الاستشارة المناسبة إذا قررت ذلك. يمكنك الإجابة خلال ذلك خطياً عن الأسئلة التالية:

متى حدث ذلك؟ (التاريخ، الوقت، المدة)

أين حدث ذلك؟ (المكان)

من شارك في ذلك؟ (الطبيب/ة،*، الأطر الصحية للعبادة، أسماء الشهود)

ماذا حدث و ما الدافع وراء ذلك؟ (التصرفات، العبارات...)

كيف حدث ذلك؟ / كيف كانت ردة فعلك؟

لماذا شعرت بالتمييز وبأنك لم تعامل بشكل لائق؟

حتى لو شعرت بالعجز وعدم القدرة على المواجهة خلال لحظة تعرضك للتمييز، فهناك الكثير مما يمكنك فعله بعد ذلك للدفاع عن نفسك:

- تواصل/ي مع مركز من مراكز الاستشارة
- يمكن لهذه المراكز مساعدتك في كتابة المراسلات الخطية و في التواصل مع المرفق الذي تعرضت فيه لحالة التمييز. بالإضافة لذلك يمكنها دعمك قانونياً
- تحدث/ي مع المعارف و الأصدقاء للاستفادة من تجربتهم أو لتتمكن/تتمكنين من التعبير عما يخالجك من مشاعر
- قم/قومي بتسجيل حالة التمييز التي تعرضت لها بمركز من مراكز مناهضة التمييز، حتى تظهر جلياً للعموم عدد حالات التمييز التي يتعرض لها الناس
- قم/قومي بتقديم شكوى

التعرض للتمييز

تكون/تكونين قد تعرضت للتمييز عندما تتم معاملتك بشكل غير لائق مقارنة بالأشخاص الآخرين الباحثين عن نفس العلاج. ودوافع التمييز كثيرة منها الهوية الجنسية والميول الجنسي والعرق والجنسية والدين ولون البشرة والمظهر الخارجي والطبقة الاجتماعية والسن والإعاقة... فتكون/ين قد تعرضت للتمييز مثلا برفض علاجك بسبب لغتك أو بتعليق مسيء حول مظهرك أو بالحديث معك بلغة تخالف هويتك الجندرية أو بتعريضك لعنف جسدي أو نفسي.

كيف يمكنك الكشف عن التمييز

قد تؤدي كثرة التعرض للتمييز أن يجد الشخص صعوبة في إدراكه واستيعابه، مما قد يولد شعوراً بالدونية. عندما تتعرض/ين للتمييز فيجب عليك التعامل معه بشكل جدي وتفكر/ين في كيفية مواجهته و ما إذا كنت بحاجة إلى دعم إضافي أو إن كنت تفضل/ين تجاهله. وعلى أية حال، هناك طرق كثيرة للتعامل مع التمييز و عليك أن تختار/ين بنفسك الطريقة التي تناسبك.

نعرض عليك ما يمكنك القيام به باستحضار مثالين من التمييز حيث نوضح لك ما يمكن فعله و أين تحصل على الدعم والمزيد من المعلومات.

كيف أتصرف ، إذا لم...

أحصل على العلاج؟

إذا تم رفض معالجتك بعبادة طبية لسبب ما: كعدم تصديقك أو عدم أخذ حالتك على محمل الجد أو عدم الإعتراف بتأمينك الصحي أو بحجة عدم توفرك على وثائق معينة أو بسبب مشكل في التواصل.

يمكنك...

- طلب استشارة
- الإصرار على حقك في العلاج: إذا كنت تعاني/ن ألماً حاداً أو حالة طارئة فمن حقك الحصول على العلاج
- في بعض الأحيان يكون من الأفضل (إذا لم تكن حالتك مستعجلة) البحث عن عيادة طبية أخرى يتم فيها التعامل معك بشكل لائق.
- اللجوء إلى مراكز الاستشارة
- هل لديك صديق/ة أو قريب أو شخص موثوق به يمكنه الترجمة لك و مرافقتك؟ حتى لو كان بعض الأطباء يرفضون استقبال المرافقين فمن حقك الحصول على الترجمة
- نادراً ما تساعد مراكز المشورة في توفير مترجم/ة مرافق/ة
- يمكن للأطباء والمعالجين التقدم بطلب توفير مترجم/ة في حالة العلاجات المتكررة أو المنتظمة.

عندما يتم ربط المرض الذي تعاني منه بهويتك الجنسية...

عندما يتم ربط المرض الذي تعاني منه بهويتك الجندرية...

قد يحصل أن الطبيب/ة لا يعرف أن تكاليف الترجمة مغطاة أو يكون غير مستعداً لبدل مجهود في تنظيم علاج بوجود مترجم/ة. لا تتردد/ين في هذا الموقف في التذكير بحقك القانوني في الترجمة و بأهمية ذلك. كما يمكنك أيضاً الاتصال بمراكز المشورة التي قد تساعدك في إيجاد مترجم/ة يرافقك/ترافقك عند زيارتك للطبيب/ة.

الأطباء (Ärzt*innen)

يتعلق اختيار الطبيب/ة بنوع المرض الذي تعاني/ن منه. وينصح في البداية بزيارة طبيب/ة الأسرة "هاوس أرتس" ومن ثم قد يتم تحويلك إلى عيادة طبية متخصصة إذا استدعت حالتك ذلك.

المواعيد (Termine)

لا تزال الكثير من العيادات الطبية تحدد مواعيدها هاتفياً. وقد تجد/ين في بعض الأحيان صعوبة إما في الوصول إلى الشخص المسؤول عن تحديد المواعيد أو في التواصل معه بلغتك، ننصحك في هذه الحالة بالاستعانة بالأقارب والأصدقاء. ورغم أن بعض العيادات الطبية تتيح إمكانية تحديد الموعد على النت، فمن المفيد الاتصال بالعيادة للاستفسار وطرح الأسئلة المفتوحة قبل موعد الزيارة.

المستشفى (Krankenhaus)

قد يقرر الأطباء* دخولك للمستشفى إذا تطلبت حالتك ذلك و تحتاج من أجل ذلك لأمر الإدخال للمستشفى و بطاقة التأمين الصحية و لوثيقة تثبت هويتك (بطاقة الإقامة، جواز السفر، بطاقة التعريف الوطنية)

حالات الطوارئ (Notfälle)

إذا تعرضت لحادث و/أو كانت كل العيادات مغلقة (مثلاً بالليل) فما عليك إلا الذهاب لقسم المستعجلات التابع للمستشفى، حيث يفرض القانون على المستشفيات الاعتناء بالحالات الطارئة حتى في حالة عدم التوفر على التأمين الصحي. غير أنك قد تضطر/ين للانتظار لمدة معينة مرتبطة بتقدير الطاقم الطبي ومدى خطورة حالتك، غالباً ما يشتغل بالمستشفيات أطر صحية تتكلم لغات متعددة. قم/قومي بالاستفسار حول ذلك إذا كنت تحتاج/ين لشخص يتكلم لغتك. يمكنك الاتصال بالرقم ١١٢ ليتم نقلك للمستشفى بسيارة الإسعاف إذا كانت حالتك تستدعي ذلك.

المكاتب الصحية (Gesundheitsämter)

المكاتب الصحية هي مرافق رسمية توجد بالعديد من المدن الكبرى. تتوفر كل مقاطعة برلين على مكتب صحي خاص بها. إذا كنت في حالة حمل فيمكنك الحصول على التلقيحات وكل الفحوصات المتعلقة بالحمل حتى و إن كنت لا تتوفرين على التأمين الصحي. بالإضافة إلى ذلك توفر أغلب هذه المكاتب فرص إجراء فحوصات الأمراض المعدية كفحص فيروس نقص المناعة البشرية مثلاً. يفرض القانون على أطر هذه المراكز السرية المهنية و غالباً ما يتم التواصل فيها بلغات متعددة.

الصيدلية (Apotheke)

تحصل/ين على الأدوية في الصيدليات. هناك أدوية لا يمكن شراؤها بدون وصفة طبية (لونها أحمر). عند توفرك على وصفة كهذه فلن تدفع/ين إلا جزءاً من الثمن الإجمالي.

الاستشارة (Beratung)

في حالة ما إذا كنت لا تعرف/ين بالضبط إلى أي طبيب تتوجه/ين إليه أو لا تعرف/ين وضعية تأمينك الصحي، فلا تتردد/ين في طلب الاستشارة. فيمكنك الحصول على الدعم و المساعدة بمراكز الاستشارة بدون أن تضطر/ين للكشف عن هويتك، كما يمكنك التواصل معهم بلغتك. ننصحك بالبحث عن مركز متخصص في المجال الذي تود/ين الحصول فيه على استشارة.

يمكنك في بعض الهامات الحصول على الرعاية الصحية في عين المكان و من تم تحويلك لعيادة طبية متخصصة أو مستشفى عند الضرورة.
إذا كنت ملزماً/ة بمغادرة البلاد (ausreisepflichtig) أو مهدداً/ة بالترحيل فقد ينطوي طلبك للعلاج على مخاطر. فإذا كنت مريضة/ة و تحتاج/ين للعلاج بالمستشفى أو بعيادة طبية، فستضطر/ين في بعض الولايات الفيدرالية لطلب ورقة العلاج "الشاين" (Behandlungsschein) من مكتب الرعاية الاجتماعية (Sozialamt) الذي قد يعرف بأنك ملزم/ة بمغادرة البلاد و يبلغ الشرطة باسمك وعنوانك وفقاً للفقرة § 87 من قانون الإقامة (Aufenthaltsgesetz). مما قد ينتج عنه حضور الشرطة إلى منزلك وأخذك إلى احتجاز الترحيل (Abschiebehaft). أما الأطباء* فهم غير ملزمون بالإبلاغ عنك أو إعطاء بياناتك للشرطة.

الأشخاص الغير متوفرين على أوراق الإقامة / الأشخاص الغير متوفرين على التأمين الصحي

بإمكانك الحصول على الرعاية الطبية في أماكن معينة رغم عدم توفرك على حق الإقامة القانونية و/أو التأمين الصحي.

إذا كنت تعاني/ن من حالة طارئة أو تعرضت لحادث فننصحك بالذهاب للمستشفى. فالقانون يفرض على جميع المستشفيات تقديم المساعدة و العلاج لك في حالات الطوارئ بغض النظر عن الوضعية القانونية لإقامتك. سيتم نقل بياناتك من المستشفى إلى "مكتب الرعاية الاجتماعية" (Sozialamt). ومع ذلك، وبسبب واجب السرية (Schweigepflicht) المطبق هنا، لا يحق للمستشفى في هذه الحالة نقل بياناتك إلى الشرطة أو السلطات الأخرى و إذا حدث ذلك فهو مخالف للقانون. كما قد يكون هناك في بعض الحالات غموض حول من يدفع تكاليف العلاج.

إذا كنت تبحث/ين عن طبيب/ة، فمن المستحسن الاتصال بمراكز المشورة (برلين: "شبات مصيون" (Stadtmission)). يتم التحدث بهذه المراكز بلغات مختلفة.

توجد بباقي الولايات مراكز استشارة أخرى: مثلاً، "مالتيزر" (Malteser für Menschen ohne Krankenversicherung)، أطباء حول العالم (Ärzte der Welt)، "مكاتب ميدي/شبيكات ميدي" (Medi-Büros / Medi-Netzwerke). يمكنك زيارة مركز من هذه المراكز دون الكشف عن هويتك، وسيتم علاجك مجاناً أو إحالتك إلى الأطباء الذين سيعالجونك مجاناً وبدون أن تضطر/ين للكشف عن اسمك.

في حالة ما إذا كنت حاملاً و لا تتوفرين على التأمين الصحي فيمكنك الحصول على الدعم و على جميع الفحوصات المتعلقة بالحمل بالمكاتب الصحية. فأنت تتمتعين قانونياً بحماية ضد الترحيل (Abschiebung) لمدة ثلاث أشهر قبل الولادة و ثلاث أشهر بعدها. أطلب المشورة أيضاً حول ما إذا كان يحق لك الحصول على الدول دونك (Duldung) و الإعانات الاجتماعية.

أين أحصل على المساعدة؟

إذا كان الطبيب/ة لا يتكلم لغتك فيحق لك الحصول على مترجم/ة. في برلين على سبيل المثال، من الضروري تقديم طلب التكلفة بالمصاريف من طرف الطبيب/ة بمكتب الولاية لشؤون اللاجئين "لاف" (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten) قبل الشروع في العلاج (ينطبق ذلك أيضاً على العلاج النفسي). يمكن بطبيعة الحال في حالات الطوارئ أو الأزمات تقديم الطلب بعد العلاج.
للمزيد من المعلومات:

<https://www.berlin.de/laf/leistungen/dolmetscherkosten>

تؤطر تأمينك الصحي قواعد أخرى في حالة ما إذا كنت طالب/ة لجوء (Asyl) أو لديك "دول دونك" (Duldung) أو وضعية قانونية أخرى.

الرعاية الصحية بالنسبة...

للأشخاص المتقدمين لطلب اللجوء أو الحاصلين على "الدول دونك" أو الملمزمون بمغادرة البلاد

عند تقديمك لطلب اللجوء، لا يحق لك الشغل و لا يتاح لك الاشتراك في التأمين الصحي القانوني. بعد مرور 18 شهراً من تقديمك لطلب اللجوء وفي حالة ما إذا كان ملف لجوئك لا يزال مفتوحاً، يصبح لك الحق في التأمين الصحي القانوني. قبل مرور هذه المدة تتمتع/ين فقط برعاية صحية محدودة تغطي الحالات الطارئة و المستعجلة (Notfallversorgung)، تدفع تكاليفها بمدينة برلين مثلا من طرف مكتب الولاية لشؤون اللاجئين "لاف" (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten). تشمل الرعاية الصحية في الحالات المستعجلة (Notfallversorgung) ما يلي:

- الأمراض الحادة و الأمراض المسببة للألم و الرعاية الصحية في حالة الحمل
- الفحوصات و المراقبة الطبية في حالة الإصابة بمرض يتطلب ذلك (الأمراض المزمنة كنقص المناعة البشرية "HIV" مثلا)
- تشمل هذه التغطية الصحية، الأدوية و الضمادات و كل الفحوصات الضرورية (كالصور الشعاعية مثلا)
- تقع تحت مسؤولية الطبيب/ة تقدير ما إذا كانت حالتك طارئة أم لا. فيصنف مثلا العلاج الهرموني و علاج الإصابة بفيروس نقص المناعة البشرية كعلاجات تدخل في حالة الطوارئ.
- قد يجد الطبيب/ة أحياناً صعوبة في تصنيف حالتك. لا تتردد في هذه الحالة في الإستفسار و التشبث بحاجتك للعلاج.

الإستشارة

أنت لا تعرف/ين بالضبط، ما إن كان يحق لك الحصول على علاج معين أم لا؟ هل تعاني/ن من مشاكل صحية و لا تعرف/ين إلى أين تتوجه/ين؟
نصحك بطلب استشارة من مركز خاص بمجتمع الميم* و/أو من مركز يعتني بشؤون المهاجرين.
لكي تحصل/ين على العلاج تلزمك، حسب الولاية التي تقيم/تقيمين بها ، إما ورقة تسمى "الشاين" أو بطاقة تأمين إلكترونية. فيمنح مكتب الولاية لشؤون اللاجئين في برلين "لاف" مثلا بطاقة تأمين إلكترونية (elektronische Gesundheitskarte). مع العلم أن حصولك عليها لا يعني تلقائياً توفرك على التأمين الصحي القانوني (gesetzliche Krankenversicherung)، فالسوسيال (Sozialamt) هو من يتكلف بدفع تكاليف علاجك ما دام ملف لجوئك مفتوحاً.

مقدمة

العناية بصحتك شيئ مهم

رغم أن الرعاية الصحية حق أساسي من حقوق الإنسان لكل شخص، بغض النظر عن جنسه و توجهه الجنسي و أصله و عمره و إن كان يعاني من إعاقة أم لا، فقد يحرم الناس من هذا الحق أو توضع عراقيل أمامهم أو يتعرضون للتمييز من طرف الكوادر الطبية.

نود من خلال مشروعنا المناهض للتمييز "ستاند أب" (StandUp) التابع لمنظمة "شفولن براتون برلين" (Schwulenberatung Berlin) مساعدتك من خلال هذا الكتيب:

- في الوصول إلى الرعاية الطبية التي تحتاجها
- في التعرف على العوائق التي قد تواجهك في الوصول للخدمات الصحية
- في كيفية مواجهة التمييز حالة التعرض له
- في الحصول على الدعم عند الحاجة.

ننصحك بطلب دعم مراكز الاستشارة في التعرف على المستجدات واللوائح الجاري بها العمل و ذلك بسبب تغير القوانين و القواعد بشكل مستمر. ستجد/ين لائحة بمختلف هذه المراكز في نهاية هذا الكتيب. يمكننا القول انطلاقاً من تجربتنا، بأن المعلومات التي تسري على شخص لا تسري على الجميع. لهذا السبب فمن المهم التعرف بشكل دقيق على وضعية كل شخص على حدة لإعطائه استشارة تناسب حالته.

التأمين الصحي

يرتكز النظام الصحي بألمانيا على ركنين أساسيين:

الطاقم الطبي المعالج للأمراض و شركات التأمين الصحي التي تقع تحت مسؤوليتها المشاركة في تحمل تكاليف التطبيب مع المشاركين/المشاركات فيها (تشمل التكاليف ثمن الفحوصات و العلاج و الإستشفاء و التنطعيم و الأدوية و الأدوات الطبية كالعكاكيز الطبية مثلا...)

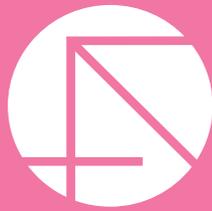
التأمين الصحي القانوني (الإجباري)

يوجد نوعان من التأمين الصحي: التأمين الصحي القانوني و التأمين الصحي الخاص.

يتوفر أغلبية الناس على التغطية الصحية من شركات التأمين الصحي القانوني. فإذا كنت تشتغل/ين و تحصل/ين على راتب يزيد عن 450 يورو أو كنت طالب/ة أو متدرب/ة أو تحصل/ين على الإعانة الاجتماعية من "جوب سنتر"، فيحق لك التأمين الصحي القانوني. يغطي هذا التأمين الأطفال و الزوج/ة و ترتبط رسومه بالعمل الذي تزاوله/تزاولينه و بوضعيتك القانونية. ننصحك بأخذ استشارة في هذا الموضوع قبل توقيع عقد التأمين الصحي، خصوصا إذا كانت لديك أسئلة مفتوحة.

التأمين الصحي الخاص

يمكن لمن يتوفر على دخل جد مرتفع أو يشتغل بالأعمال الحرة أن يختار التأمين الصحي الخاص، الذي ترتبط رسومه بنوع العمل و العمر و الحالة الصحية. إذا لم يكن من حق شخص ما التأمين الصحي القانوني فيفرض عليه القانون التوفر على التأمين الصحي الخاص، المعروف بارتفاع رسومه الشهرية، ما قد يحرم العديد من الناس من التغطية الصحية. في بعض الحالات يتحمل المكتب الاجتماعي "السوسيال" التكاليف.





SCHWULEN
BERATUNG
BERLIN

VIELFALT LEBEN



دليلك في الحصول على الرعاية الصحية بدون خوف و بدون تمييز و بدون خجل...

إرشادات و نصائح خاصة باللاجئين و اللاجئات من مجتمع الميم* للتعامل مع التمييز في الخدمات الصحية